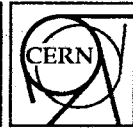
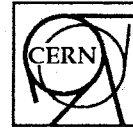




bulletin



Week Monday 1 July

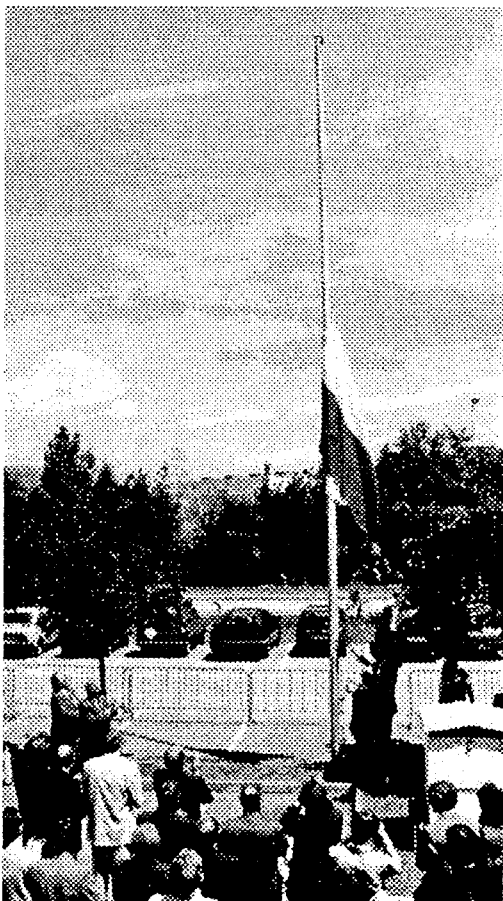
no 27/91

Semaine du lundi 1er juillet



Preparing to hoist the Polish flag at CERN. Left to right – Jerzy Knapik, Director of International Relations from the Polish National Atomic Energy Agency; Sir William Mitchell, President of CERN Council; Carlo Rubbia, CERN Director-General; Roman Zelazny, President of the Polish National Atomic Energy Agency.

Réunis pour hisser le drapeau polonais au CERN. De gauche à droite: Jerzy Knapik, Directeur pour les relations internationales à l'Agence nationale polonaise pour l'énergie atomique; Sir William Mitchell, Président du Conseil du CERN; Carlo Rubbia, Directeur général du CERN; Roman Zelazny, Président de l'Agence nationale polonaise pour l'énergie atomique.



Polish flag hoisted at CERN

There was warm applause by the delegates attending the Ninety-second meeting of CERN's Council, the governing body of the Organization, as the Polish flag was hoisted on 21 June. From 1 July, Poland becomes the Organization's sixteenth Member State and this symbolic act illustrated Poland's integration into the European scientific community at CERN. The ceremony had particular importance because the Republic of Poland is the first Eastern European country to become a full Member State of CERN.

Le drapeau polonais hissé au CERN

Les délégués participant à la quatre-vingt-douzième session du Conseil du CERN, l'organe dirigeant de l'Organisation, ont chaleureusement applaudi lorsque le drapeau polonais a été hissé le 21 juin 1991. A partir du 1er juillet la Pologne deviendra le seizième Etat membre de l'Organisation et cet acte symbolique illustre l'intégration de la Pologne dans la communauté scientifique européenne au CERN. La cérémonie a revêtu une importance particulière car la République de Pologne est le premier pays d'Europe de l'Est à devenir membre de plein exercice du CERN.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.
La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

REGLEMENTATION ROUTIÈRE

Le Groupe Services généraux de la Division AS est responsable de la supervision de la réglementation routière, conformément au code de sécurité A7, Circulation routière sur le domaine du CERN.

R. Rochat (tél. 7552, recherche 13+1300) est chargé de la supervision de l'application de la réglementation de la circulation routière et du stationnement.

La présente nomination prend effet immédiatement.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

TRAFFIC

The Group responsible for supervising the traffic regulations according to CERN Safety Code A7 'Road Traffic at CERN' is the AS/General Services Group.

Supervision of the application of road traffic and parking regulations is the responsibility of R. Rochat (Tel. 7552, beep 13+1300).

The present appointment comes into force immediately.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

RAPPORT ANNUEL 1990 DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le rapport annuel 1990 de la Caisse de pensions, qui a été approuvé par le Conseil lors de sa session du 21 juin 1991, est disponible dans les secrétariats de division.

Les bénéficiaires de pensions qui désirent obtenir ce document sont priés de s'adresser à l'Administration de la Caisse (tél. 767 27 38), bât. 5, 1-030.

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

1990 ANNUAL REPORT OF THE PENSION FUND

The 1990 Annual Report of the Pension Fund, which was approved by Council at its session of 21 June 1991, is available from Divisional secretariats.

Pension beneficiaries who wish to obtain this document should contact the Administration of the Fund (tel. 767 27 38), bldg 5, 1-030.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 1 July

PS/HI LECTURE SERIES

at 11.00 hrs – PS Conference Room
bldg 6, 2-024

Plasma physics concepts : Genuine two fluid model

by Heinrich HORA / CERN-PS

Lundi 1 juillet

SEMINAIRE AC

à 11.00 h – Amphithéâtre (bât. principal)

Le projet LHC : état et perspectives

par G. BRIANTI / CERN-AC/DI

Une information complète sera donnée sur l'état d'avancement des études pour tout le projet et en particulier sur celui du programme de R & D pour les aimants et la cryogénie. Les

conclusions des examens récents de l'ensemble du projet seront présentées ainsi que le programme d'étude et de réalisation pour les deux prochaines années.

Ce séminaire s'adresse aussi au personnel technique intéressé. L'exposé sera fait en français.

Monday 1 July

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Measurement of the average lifetime of B hadrons with the DELPHI detector at LEP

by M. BATTAGLIA / CERN & INFN, Milano

The average lifetime of B hadrons produced in hadronic Z^0 decays has been measured with the DELPHI detector at LEP collider. The measurement is based on the analysis of the impact parameter distributions of high transverse momentum muons and hadrons. The high track extrapolation resolution achieved using the DELPHI Microvertex detector permits to extract a clean signal from both the samples. Results based on the analysis of 1990 data are presented.

Tuesday 2 July

TECHNICAL PRESENTATION

10.00 to 16.00 hrs – bldg 73/2-027

10.00 to 12.00 hrs : talks + demonstration

14.00 to 16.00 hrs : demonstration

ITL, Instrument Technology Limited (GB) will present their electro-optics and vacuum products (short talks + demo) :

– 25 and 40 mm proximity focussed intensifiers, intensified CCD cameras with X-ray to IR sensitivity, open faced MCP detectors for electron detection and a photon counting imaging system (IPD) complete with image processing software, for detection and time correlation of single photon events over the X-ray to IR region.

– Vacuum fittings, flanges, windows, viewports, feedthroughs, gauges, etc. They also supply customized sets of equipment to suit various applications.

Language: English

Information: M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 2 July

PRESENTATION

at 14.00 hrs* – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Trends in semiconductor storage for computers in the 1990s

by J. Malcolm WILKINSON / Anamartic Ltd, U.K.

The requirements being placed on storage media are changing due to developments in processor technology and RISC architectures, which have increased data processing power far in excess of the ability of magnetic storage to supply the data.

Three solutions to the magnetic disc I/O bottleneck have emerged. These are: (a) Semiconductor memory caches for magnetic disks; (b) Magnetic disk arrays; and (c) Solid state disks. For the first part of the talk Dr. Wilkinson will speak in general terms whilst in the second part he will concentrate on the solutions provided by Anamartic.

Organizer : Robert McLaren / ECP

* Please note the unusual time

Wednesday 3 July

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

New regularization methods in field theory

by D. FREEDMAN / M.I.T.

Wednesday 3 July

CERN COMPUTING COLLOQUIUM

at 16.30 hrs* – Auditorium

Experience using the Eiffel Object-Oriented Language and the CEBAF Data Acquisition System

by David QUARRIE / CEBAF

After an extensive evaluation, the Eiffel Object-Oriented language is being used to design and code the run control environment for the CEBAF data acquisition system. The OSF/Motif graphical user interface and DataViews process control systems have been incorporated into this framework. The timescale for a prototype system based on this software with a minimal set of hardware is early autumn 1991. The evaluation process will be discussed, as well as the experience to date with this methodology.

David Quarrie first worked on data acquisition systems at the CERN ISR while studying for his PhD which he obtained in 1973 from University College London. He then continued working on the online systems of a variety of experiments at RAL, the TASSO experiment at DESY, and CDF at Fermilab. He has been on the staff at CEBAF in Newport News, Virginia, since 1989, where he is particularly interested in applying object-oriented techniques to areas of computing within HEP and nuclear physics.

*Coffee and tea will be served at 16.00 hrs

Thursday 4 July

PS/HI LECTURE SERIES

at 16.00 hrs – PS Conference Room

bldg 6, 2-024

Plasma physics concepts : stuttering laser-plasma interaction

by Heinrich HORA / CERN-PS

Friday 5 July

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Non-perturbative approach for weak interactions

by Yoshio YAMAGUCHI / CERN and Tokai
University, Japan

Part 1: The parity violation in $n - {}^{139}\text{La}$ Collision

We will give a description of the large P-violation effect found experimentally at $n - {}^{139}\text{La}$ collision ($E_n \sim 0.74$ eV), based on phase shift analysis, where weak interactions H_W are not treated as perturbative interactions.

Part 2: Decaying particles are viewed as resonances

H_W must be taken into account to all orders at resonance regions, leading to revision of decay amplitudes from conventionally accepted expressions. We show it for Λ decays.

Monday 8 July

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium
bldg 30, 7th floor

An overview of R&D for LHC cryogenics

by Ph. LEBRUN / CERN-AT

The cryogenic system for the LHC project constitutes a major engineering challenge, both quantitatively, in view of its unprecedented size, and qualitatively: LHC will be the first distributed system using superfluid helium as a coolant. Consequently, a substantial effort in R&D is under way to validate the basic design choices, explore potentially interesting alternatives, and globally optimize the project within the technical, economical and siting constraints imposed by its integration into CERN infrastructures and existing facilities.

Monday 8 July

PS/HI LECTURE SERIES

at 11.00 hrs – PS Conference room
bldg 6, 2-024

Plasma physics concepts : laser beams and self-focusing

by Heinrich HORA / CERN-PS

Monday 8 July

SPECIAL SEMINAR

on the occasion of the ESA exhibition at Microcosm

at 14.30 hrs – Auditorium

Space science in Europe

by Roger BONNET / Director of Science
Programme, ESA

From Giotto, a few years ago, to Ulysses, which was launched recently, ESA is at the origin of an important scientific space programme. The highlights of past missions and the plans for the new ones will be presented.

This seminar is part of the inauguration ceremony of the ESA Science Expo at Microcosm.

Monday 8 July

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Council Chamber*

A measurement of the electroweak quark couplings and QCD tests with final state photons from hadronic Z^0 decays

by Wolfram ZEUNER / Opal collaboration

Since photons couple to the square of the electrical charge of the emitting quarks, they are an effective and theoretically well described tag for u-type quarks. This allows together with the overall hadronic event sample a measurement of the electroweak couplings of u-type and d-type quarks. The experimental method, the results and the theoretical prediction will be described. In addition first results from a QCD analysis with these events will be presented.

* Please note unusual place

Thursday 11 July

PS SEMINAR

at 14.30 hrs* – PS Auditorium
bldg 6/2-024

SNO-ELF : an FEL based drive beam injector for CLIC

by W.A. BARLETTA / LLNL and UCLA & R.
BONIFACIO / Univ. di Milano

To generate the CLIC drive beam, we propose an amalgam of magnetic switching, radio-frequency and FEL technologies. The beam train begins with a small thermionic cathode generating a 300 A, 1.5 ns beam in a 1.25 MeV induction stack driven with SNOMAD compressors. Low extraction is controlled with a grid driven by ferromagnetic shock lines. Low frequency bunching cavities compress the beam to 3 kA prior to its acceleration to 15 MeV in cryogenic, high field 350 MHz cavities. The 15 MeV beam is injected with a 30 GHz signal into a waveguide inside a short, high field wiggler. The high currents lead to high gain and rapid bunching. Termination of the FEL well before saturation maximizes bunching (at 25 X) and minimizes energy spread to yield the desired peak currents and waveform. Subsequent rapid acceleration prevents space charge debunching.

* Please note unusual day & time

Thursday 11 July

PS/HI LECTURE SERIES

at 16.00 hrs – PS Conference room
bldg 6, 2-024

Plasma physics concepts : laser ion sources for
accelerators

by Heinrich HORA / CERN-PS

TRAINING AND
EDUCATION
ENSEIGNEMENT

EDUCATION SERVICES

Divisional Training Officers (DTOs)

The role of the Divisional Training Officer is set out in the
document "Overview of CERN Training" as :

- to be the Division Leader's right hand person on training matters
- to be well informed on the activities of his/her Division
- to know the training opportunities and communicate them to the members of the Division
- to liaise with the different Training Committee members in his/her Division
- to ensure that the division-specific needs are covered by the general training programme if the volume warrants this
- to initiate division-specific actions in training and inform the relevant training bodies
- to act as mediator if necessary in discussing individual training situations

The current list of DTOs is as follows :

AG/DG
AS
AT
CN
ECP
FI
MT
PE
PPE
PS
SL
ST
TH
TIS

Thursday 11 July

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Wolf lecture : A bag of tricks

by V.L. TELEGDI / California Institute of
Technology, Pasadena, California

To the speaker, the beauty of experimental physics consisted in getting correct results by economical means; this is admittedly becoming – at least in particle physics – harder by the day. Reminiscing about a lifetime in physics, he will describe a few experiments of the 'good old days' which hopefully fulfill this criterion.

SERVICES EDUCATIFS

Délégués divisionnaires à la formation (DTO)

Le rôle du délégué divisionnaire à la formation est détaillé dans le document "Vue d'ensemble de la formation au CERN" comme suit :

- être le bras droit du chef de division en matière de formation
- être bien informé des activités de sa division
- connaître les possibilités de formation et en informer les membres de la division
- assurer la liaison entre les différents membres des comités d'enseignement de sa division
- veiller à ce que les besoins propres à sa division soient couverts par le programme général de formation pour autant que l'ampleur de ces besoins le justifie
- prendre des mesures dans le domaine de la formation propres à la division et en informer les organes compétents
- faire éventuellement fonction de médiateur dans l'examen de cas individuels.

Les DTO actuels sont les suivants :

J. D. Mandica
D. Ball
H. Lengeler
C. Verkerk
J. M. Maugain
P. Geeraert
P. Faugeras
S.R. Rayson
F. Wittgenstein
D. Dekkers
B. Sagnell
A. Lecomte
G. Veneziano
M. Streit-Bianchi

**INFORMATIONS
GENERALES
GENERAL INFORMATION**

RESTAURANTS

Communiqué du nouveau concessionnaire du restaurant
no 2

DSR est une fondation suisse romande sans but
lucratif, dont l'origine remonte à 1919. Nous sommes
spécialisés dans la restauration de collectivités et gérons
142 établissements (firmes multinationales, organisations
internationales, services publics, etc) dans lesquels nos
950 collaborateurs servent environ 17000 repas par jour.

Nous nous réjouissons d'avoir été choisis comme
concessionnaires du restaurant no 2 du CERN. Sensibles
à la confiance qui nous est faite, nous mettrons tout en
œuvre pour vous offrir des prestations de haute qualité
tant en ce qui concerne les mets que l'accueil.

M. Frédéric Choudin, nommé gérant de votre
restaurant, sera épaulé par M. Jean-Luc Franzin
(superviseur). Avec toute son équipe, il sera à votre
service dès le 1er juillet 1991.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

REMERCIEMENTS

Claude Schmitt et sa famille remercient toutes les
personnes qui leur ont témoigné sympathie et soutien
lors du décès de leur petit François.

BARAQUES

Veuillez noter que pour tout ce qui concerne les
baraques (acquisition, déplacement ou destruction)
situées sur le site de l'Organisation, la personne à
contacter est M. Marcel Valceschini / AS-GS-GL / 2223
ou recherche 13+3512.

Section Gestion des Locaux
Division AS

HUTS

Please note that for all matters relative to huts located
on the site (acquisition, moving or demolition) you
should contact Mr. Marcel Valceschini / AS-GS-GL /
2223 or Beep 13+3512.

Space Management Section
AS Division

CONCERT D'ETE

Tous les mélomanes (présents et futurs) sont
cordialement invités à une heure de musique le

lundi 8 juillet

à 18.00 heures, à l'Amphithéâtre

Werner van Mechelen (bariton) et Marc Deckers
(piano) interpréteront des œuvres de J. Brahms. M.
Ravel, F. Schubert et R. Strauss.

Certain(e)s se souviendront peut-être que ces deux
musiciens avaient participé au Concert
d'Inauguration du LEP le 11 novembre 1989.

Reinhard Budde

SUMMER CONCERT

All music lovers (present and future) are cordially
invited to an hour of music on

Monday 8 July

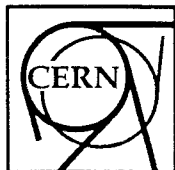
at 18.00 hrs in the Main Auditorium

Werner van Mechelen (baritone) and Marc Deckers
(piano) will interpret works by J. Brahms. M. Ravel,
F. Schubert et R. Strauss.

Some of you will remember that these two
musicians took part in the LEP Inauguration Concert
on 11 November 1989.

Reinhard Budde

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

Staff Council Meeting 11th June

The Staff Council met in ordinary session on the 11th June. It heard and discussed the report on the **Standing Concertation Committee** meeting (SCC), held on the 28th May (see also the report in the Official News last week, concerning: careers and advancement, internal mobility, lifting of the moratorium on the granting of indefinite contracts to part-time staff, non-resident allowance, annual report of the Medical Service, call for tenders for the banking concession on the Meyrin site, terms of reference of the CERN Council Working Group on pension guarantees, amendments to the Health Insurance contract with Austria, the programme of evening conferences organized by the Association, the time-table of the annual review - promotions, exceptional advancements, indefinite contracts - , preliminary information on the Geneva cost variation index, minutes of the SCC meetings). In addition at the request of the Staff Association, following upon a new case of absence due to a work-related illness, working conditions in the Director General's Secretariat.

The Staff Council took the following decisions.

- in reply to the request of the Administration **to stop the translation into English of the minutes of the SCC meetings** (due to a reduction in staff): it recalled that the SCC is the statutory organ of concertation between the representatives of the personnel and the Management, and believes that all the members of the personnel, as well as the delegations of all the Member States, must be able to take note of this concertation, and therefore **requests that this translation is kept** (unanimous, less one vote against, one abstention).
- in reply to the requests of the Administration re **putting the 1989-90 performance appraisal reports in the personal administrative files**: the Council recalls that this exercise was a trial, not to be used for formal decisions, reminds the Administration that more than 40% of staff members did not have the interview, that the notations were very inhomogeneous between divisions, and between professional categories, and therefore **requests that papers of this exercise are not placed in the personal administrative files** (unanimous, less three votes against, three abstentions).
- resulting from the Annual Report of the Medical service, the Council encouraged the Executive Committee to continue its attempts to relaunch discussions with the Management **to improve the definition and the implementation of the safety and health policy of working practices**.
- the Council approved in principle **the participation of the Association in a safe driving campaign**, organised by the TIS commission, which will start this Autumn.
- The Executive Committee informed the council that **a revision of the Staff Rules and Regulations** will start in September, and asked all delegates for their comments and proposals. **This request is also addressed to all members of the personnel.**

The Staff Council took note of the programme of the **Assizes of the Association**, which will be take place on Thursday 27th and the morning of Friday 28th June; these Assizes are the occasion for new delegates to meet the old delegates, to become familiar with the way the Association operates and to learn about its current preoccupations. The new Staff Council will meet on the Friday afternoon to elect the new Executive Committee.

CONSEIL DU PERSONNEL 1991 / 1992

Collèges électoraux	DELEGUES NOM, Prénom	Téléphone et recherche	Collèges électoraux	DELEGUES NOM, Prénom	Téléphone et recherche
AC-AG-DG*	ESCAFFRE Sonia	2849	PE* - A/B/C/	AYMON Marcel	3853
A/B/C	-			-	
AS - A	BALL Derek	3638-4946	PS - A	CHOHAN Vinod	2719 13*3175
- B	SCHNEUWLIN J.-Pierre	3833 - 2426	A	HASEROTH Helmut	2503 13*3108
- C	GUENIN Claudine	2473	A	RAICH Ulrich	2632
C	PERLEMOINE Claude	8141 13*5568	- B	BARTHELEMY René	3354 13*3121
			B	BOIMOND Daniel	4423 13*3019
AT - A	FRANDSEN Poul	4156 13*5105	B	BOUCHE Jean-Marc	5063
A	GROBNER Oswald	2989 13*3500	B	CORCELLE Marc	6693
- B	ARN André	5378 13*4233	- C	LEVRIER Alain	3308 - 3315
B	FRANCIA Franco	3407 13*3603			
B	PINEY Henri	5884 - 3397	SL - A	ATHERTON Harry	5396 13*4012
B	ROY Christian	3724 13*3626	A	LIENARD Patrick	4495 13*4350
- C	CAMPERGUE Robert	4714	A	VOS Lucien	5284 - 4619
C	-		- B	CANIAC Georges	5471 13*4020
			B	DESPAS Claude	4847 - 5533
CN - A/B/C	SEIS Irène	3337	B	MUSSO Manlio	6409
	-		B	VITASSE Michel	4353 13*3522
	-		- C	-	
			C	-	
ECP - A	HANSROUL Michel	4542	ST*	BARDIN Albert	5679
A	-		A/B/C	BOFFARD Michel	5173 13*4200
- B	-			LORIDON Pierre	2197
B	FELDMANN Edith	3390 - 3580		LUC Pierre	4593 13*2031
B	GASE Klaas	2787 13*3118		-	
- C	MOMEUX Guy	2682 - 2695		-	
				-	
FI*	COLLOMB Raymond	3984	TIS*	ANTOINET Gérard	6656
A/B/C	ZANASCHI Carlo	2193 - 3626	A/B/C	GABORIT Jean-Claude	5259 13*1141
				RABIAN Maurice	6657 13*1822
MT - A	-				
- B	CAMUT Claude	2195 13*3629	TH*	-	
B	DALIN Jean-Michel	2354 - 5895	A/B/C	-	
- C	CANARD Philippe	2348		-	
C	ROBBIANO Giorgio	2348			
PPE - A	BORGHINI Michel	3638 - 3428	Attachés n/rémunérés	MERLO Jean-Pierre	6044 13*7162
A	HARIGEL Gert	6252		-	
A	-			-	
A	-		Pensionnés	RESEGOTTI Lorenzo	
A	-			TREMBLEY Jacques	
- B	BONNET Michel	2693 - 3481			
B	JOUHET Michèle	2123 - 8132			
B	-				
- C	AUDRIA Rose-Marie	4674			
C	JEANMAIRET Fernand	2604 - 2603			

*) Collèges A, B, C communs.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

Il n'y aura pas de permanence les mois de juillet et août.

CLUBS

CROQUET



Les joueurs du Croquet Club sont devenus des internationaux! Du 7 au 9 juin, ils ont participé à la **Coupe des Alpes, tournoi international** qui a eu lieu près de Milan entre les équipes d'Italie, de France et de Suisse (représentée par le Croquet Club du CERN en attendant la formation, imminente, de l'Association Suisse de Croquet). Nous sommes sortis en deuxième place juste derrière l'équipe de France, résultat honorable. L'adhérence de la Suisse à la Fédération mondiale de Croquet est assurée dès la formation de l'Association nationale. Cette adhérence donne d'ores et déjà droit au meilleur joueur du pays de participer aux **Championnats du monde** au club de Hurlingham à Londres du 8 au 15 septembre 1991.

Nous cherchons de nouveaux membres pour s'atteler à ce jeu tactique fascinant qui est praticable à tous les âges à partir de 12 ans. Contacter Norman Eatough, 3333 ou 13+3333.

The players of CERN Croquet Club have become internationals! They took part from 7 to 9 June in the **Coppa delle Alpi, an international tournament** held near Milan between the national teams of Italy, France and Switzerland (represented by CERN Croquet Club pending the imminent creation of the Swiss Croquet Association). We came out in second place just behind the French national team, an honorable result.

Membership of the World Croquet Federation is assured once the Swiss Association is formed. This membership gives the country's best player the right to take part in the **World championships** at the Hurlingham Club in London from 8 to 15 September 1991.

We are looking for new members to take up this challenging tactical game, which can be played by people of all ages from 12 years old onwards. Contact Norman Eatough, 3333 or 13+3333.

CRICKET

CERN C.C. vs MCC at Porlezza.

A party of 18 CERN cricketers, Ringers and Supporters travelled to Porlezza on the shores of Lake Lugano last weekend for their annual away fixture with the MCC. The traditional elf destruction of the CERN team started immediately upon arrival at Porlezza in readiness for the trials of the weekend's cricket.

Shopping in the local market for bargains on the Saturday morning gave some satisfaction to the supporters, and the day's cricket (limited overs) started at noon. Winning the toss, the MCC elected to bat first, scoring slowly, and losing 3 wickets for only 25 runs in the first sixteen overs.

The MCC Captain joined the fray at this point, and was clearly on top form from the outset, although surviving a couple of chances quite early on in his innings. One of these was a catch at long on which one of our Ringers failed to hold, the ball forcing its way through his hands and bouncing off his head over the boundary for six runs! This batsman continued to score 146 out of an MCC total of 231. In reply, CERN scored 116 for 9 in their 40 overs, the main resistance being due to des Ligneris (20) and Allen (27). Thus CERN lost by 115 runs.

Both teams met on the Saturday evening for a most enjoyable meal, but CERN's attempts to nobble the opposition in the bar afterwards were to no avail! The Sunday match, although starting earlier was also limited overs so that the CERN team could leave at about 5 o'clock for their long journey back to Geneva. The MCC were put in to bat, and were again restricted to a slow scoring rate (18 off the first 8 overs) until they were 98 for 5 when our "Bete Noir" from the previous day came in. This time he only scored 81 before being caught. The MCC innings closed at 188 for 6 from 36 overs.

The CERN innings started disastrously, 2 wickets falling in the first and the third in the 4th. before any runs had been scored.

However, Davenport (27) and Allen (35) moved the score from 17 for 4 to 63 for 5, and further support was given by Pattison with 29 Not Out when the CERN innings closed at 126 for 8 at the end of their 36 overs. So CERN lost the second match by 62 runs, the first time time for many years that the honours have not been even in this fixture. Revenge will be sweet when the MCC visit CERN in September!

The next match will be at Home on the SPS pitch versus Cossonay in a rescheduled Swiss League game on Sunday, 30 June.
Net practice every Thursday at the SPS starting at 17.45. Please contact any of the following, by phone or e-mail, for further details: V.Chohan (2719), C.Onions (5039) or B.Pattison (2923).

BASKET-BALL

Notre saison vient de se terminer sur un évènement jamais réussi dans les annales du Club. En effet, animée d'une volonté forgée tout au long de la saison, cette équipe vient de réussir le GRAND SCHELEM, c'est-à-dire sortie victorieuse des trois compétitions dans lesquelles elle était engagée.

- Championnat : 18 victoires, 4 défaites.
- Challenge : vainqueur de la finale contre RAIDERS 2 (63-14).
- Coupe du GABN : vainqueur de la finale contre BEST-BOYS (58-46).

Comme chaque année, le classement des meilleurs marqueurs en championnat 90-91 s'établit comme suit :

1. MICHAELS Robert	238 points
2. GIACOMELLI Paolo	165 points
3. WAYNE Mitchell	152 points
4. SIROLI G. Pietro	113 points
5. LIEVENS Peter	111 points
6. ZWIRNER Fabio	98 points
7. CUMER Gérard	97 points
8. EVANS Harold	82 points

A tous nous souhaitons maintenant de bonnes vacances, et le plaisir de reprendre une nouvelle saison dès le mois de septembre.

SUBAQUATIQUE

Une sortie est organisée le **dimanche 7 juillet à Sevrier**, au bord du Lac d'Annecy, avec le concours du Club de la Coulée-Douce.

Deux plongées au programme (tous niveaux). Venez en famille (plage, pique-nique...).

Renseignements et inscriptions au local de gonflage.

VELO

Prochaines sorties :

Samedi 29 juin 1991 :

- 1er parcours : départ à 13h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 78 kms, avec la montée de Gimel et St. Georges.
- 2ème parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 42 kms.

Samedi 6 juillet 1991 :

- 1er parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 65 kms, avec la Croisette au programme.
- 2ème parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 62 kms.

COOPERATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Un bon prix pour ces nouvelles montres suisses ultra-plates, water-resistantes et très classe.

Pour agrémenter vos voyages, jeux de poche magnétiques, jeux de dames, mots-croisés, solitaire, etc..

Boîtes de crayons de couleur CARAN d'ACHE spéciales pour les 700 ans de la Confédération Suisse, dessins sur les boîtes exécutés par Hans HERNI.

Carillon d'entrée par radio avec récepteur portable, sans fil, grâce au fonctionnement avec piles.

Tapis anti-éraflures. Quelques minutes derrière le volant peuvent suffire à abîmer une paire de chaussures neuves. Vous gagnerez à avoir un "De Luxe Scuff Guard" sous les pieds.

INTERFON (Bât. 563)

Permanence technico-commerciale mardi 2 juillet 1991 au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 avec GEDIMAT : matériaux de gros oeuvre, couverture, menuiseries intérieures et extérieures, carrelage, sanitaire, robinetterie, isolation, étanchéité, enduits, crépis, environnement, outillage.

Avant le départ en vacances votre fournisseur POINT S PNEU 01, à St. Genis, vous propose les grandes marques de pneumatiques, réglage du train avant, amortisseurs, échappement, plaquettes de freins, batteries, roues, chambres à air.

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 1er au 13 juillet 1991
Hall du Bâtiment Principal

A. KONONOV

présente

"LE VOL"

ALEXANDRE KONONOV est né près de Vladivostock (URSS). Il vit et travaille maintenant à Kiev, Capitale de l'Ukraine. Il termina tout d'abord l'Institut des langues étrangères de Kiev et travailla comme professeur d'anglais . Mais à cette époque il fut appelé par le destin d'artiste.

C'est pourquoi il entra à l'Institut de polygraphie, Faculté des arts graphiques, à Kiev. Il reçu le diplôme de designer et illustrateur de livres. Depuis cette année (1981) un grand nombre de livres sont passés entre ses mains d'artiste, mais il pratique aussi la photo, la peinture et crée des séries de caractère. Sa série "HYPERBOLOIDE" fut présentée lors de l'exposition de l'histoire des caractères d'URSS, en 1982, à New York.

Les résultats de ses expériences photographiques, qu'il effectua avec son ami artiste ANATOL KHMARA, furent exposés à Fribourg, sous le nom de "KINESIS", l'an passé. Au centre de leur démarche, l'être humain, déchiré entre deux univers : la nature d'où il émerge et les mutations génétiques (Tchernobyl, qui se trouve à 100kms de Kiev) qui menacent l'humanité.

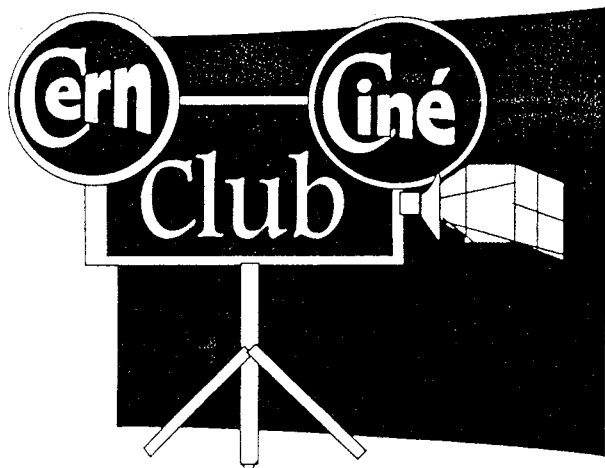
Maintenant il travaille principalement le graphisme en utilisant la monotypie. Il dit que cette technique permet d'exprimer les émotions qui l'ont submergés ces dernières années. Les événements qui se déroulèrent et se déroulent encore dans son pays (Tchernobyl, Perestroïka, l'écroulement des dogmes et "dieux" d'hier, la naissance difficile de la démocratie,..) apparaissent dans son oeuvre comme des séries de ruines, barricades, fuite en des villes de rêve, personnages volants ou voulant s'envoler, etc..

Les monotypes de cette exposition ont presque toutes été créés en Suisse, où il est venu pour la première fois cette année. De nouvelles impressions frappantes d'un monde différent du sien ont influencé la création de celles-ci.

Ces cités de rêve devinrent réelles. Mais les thèmes des problèmes universels, tel que l'amour, le Bien et le Mal en l'homme, le Beau qui pourrait sauver le monde, restent avec lui. Mais le thème essentiel de son art est, comme toujours, le **VOL** de l'âme libre.

*

* *



DES FILMS
POUR UN ETE

CERN AUDITORIUM

JEUDI
THURDAY 20H30



4 JUILLET

SAMMY AND ROSIE GET LAID

SAMMY ET ROSIE S'ENVOIENT EN L'AIR

S. FREARS

11 JUILLET

THE TENANT

LE LOCATAIRE

R. POLANSKI

18 JUILLET

DOWN BY LAW

J. JARMUSH

25 JUILLET

CANTERBURY TALES

LES CONTES DE CANTERBURY

P.P. PASOLINI

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale Anglaise sous-titrée Français/Allemand

Entrance / Entrée : 6 Fr.S

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 1 au 5 juillet

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Tomate grillée b) Sauté de bœuf Cornettes au beurre Petits pois et carottes	a) Émincé de poulet au curry Riz pilaw Salade de saison ou 1 légume à choix b) Aiguillette de bœuf aux carottes Pommes mousseline Choux de Bruxelles étuvés	a) Pièce de jambon blanc pochée au vin blanc Ratatouille de légumes b) Rôti de bœuf saignant au jus de viande Tomate au four Courgettes sautées à l'ail
Mardi Tuesday	a) Croustille de merlan Mousseline de céleri Courgettes sautées b) Piccata de porc Riz au safran Ratatouille	a) Gratin de cornettes au jambon, champignons et brunoise Salade batavia et chicorée rouge b) Épaule d'agneau au romarin Pommes frites Courgettes à la tomate	a) Omelette roulée aux oignons Macaroni au gruyère b) Côte de porc grillée au barbecue Pommes mousseline Haricots verts FAUX-FILET GRILLÉ AU FEU DE BOIS
Mercredi Wednesday	a) Oeufs au plat à l'algérienne Pois chiche b) Tendrons de veau braisés Spaghetti Brocolis	a) Coq au vin bourguignone Spätzlis dorés Salade batavia et cabus ou 1 légume frais b) Carré de porc à la moutarde Pommes en dés rissolées Carottes vichy	a) Paupiette de veau sauce au curry Navets et carottes à la vapeur b) Steak de bœuf grillé au feu de bois Jardinière de légumes Pommes frites SAUCISSE FUMÉE GRILLÉE
Jeudi Thursday	a) Cuisse de poulet sauce au curry Riz blanc Salade verte b) Steak de bœuf haché Mousseline de carottes Haricots verts	a) Langue de bœuf aux câpres Polenta tessinoise Salade de saison b) Roulade de veau à la sauge Rôstis dorés Navets persillés	a) Petits beignets de poisson sauce aux fines herbes Légumes verts de saison b) Escalope de dinde cordon bleu Riz pilaw Épinards en gratin NAVARIN DE MOUTON AUX PETITS LÉGUMES
Vendredi Friday	a) Croustade au jambon Pommes frites Choux-fleurs b) Filet de carrelet Pommes nature Cordiale de légumes	a) Darne de colin basquaise Pommes nature persillées Salade de cabus et frisée b) Escalope de porc à la crème de basilic Riz sauvage aux amandes Haricots verts sautés CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Viande de bœuf hachée en parmentier Salade batavia b) Poulet grillé à l'orange Petits pois à la française Haricots beurre TRANCHE DE SAUMON EN PAPILOTTE 25.00 FF

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday	1.7	Mardi Tuesday	2.7	Mercredi Wednesday	3.7	Jeudi Thursday	4.7	Vendredi Friday	5.7
11.00 PS	PS/HI LECTURE SERIES Plasma physics concepts : Genuine two fluid model by Heinrich HORA / CERN-PS	10.00 ➤	TECHNICAL PRESENTATION ITL, Instrument Technology Limited (GB) : electro-optics and vacuum products (short talks * demo) : bldg 73/2-027	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR New regularization methods in field theory by D. FREEDMAN / M.I.T.	16.00 PS	PS/HI LECTURE SERIES Plasma physics concepts : stuttering laser-plasma interaction by Heinrich HORA / CERN-PS	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Non-perturbative approach for weak interactions by Yoshio YAMAGUCHI / CERN and Tokai University, Japan
11.00 A	SEMINAIRE AC Le projet LHC : état et perspectives par G. BRIANTI / CERN-AC/DI	14.00 CN	PRESENTATION Trends in semiconductor storage for computers in the 1990s by J. Malcolm WILKINSON / Anamartic Ltd, U.K.	16.30 A	CERN COMPUTING COLLOQUIUM Experience using the Eiffel Object-Oriented Language and the CEBAF Data Acquisition System by David QUARRIE / CEBAF				
16.30 A	PPE SEMINAR Measurement of the average lifetime of B hadrons with the DELPHI detector at LEP by M. BATTAGLIA / CERN & INFN, Milano								
	8.7		9.7		10.7		11.7		12.7
11.00 AT	AC SEMINAR An overview of R&D for LHC cryogenics by Ph. LEBRUN / CERN-AT					14.30 PS	PS SEMINAR SNO-ELF : an FEL based drive beam injector for CLIC by W.A. BARLETTA / LLNL and UCLA & R. BONIFACIO / Univ. di Milano		
11.00 PS	PS/HI LECTURE SERIES Plasma physics concepts : laser beams and self-focusing by Heinrich HORA / CERN-PS					16.00 PS	PS/HI LECTURE SERIES Plasma physics concepts : laser ion sources for accelerators by Heinrich HORA / CERN-PS		
14.30 A	SPECIAL SEMINAR on the occasion of the ESA exhibition at Microcosm, space science in Europe by Roger BONNET / ESA						CERN COLLOQUIUM Wolf lecture : A bag of tricks by V.L. TELEGDI / California Institute of Technology, Pasadena, California		
16.30 C	PPE SEMINAR A measurement of the electroweak quark couplings and QCD tests with final state photons from hadronic Z0 decays by Wolfram ZEUNER / Opal					16.30 A			

A	Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bât. 500	Th	Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie / bât. 4	DG	6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6 ^e étage, bât. 60	CN	CN Auditorium - bldg 31/3-005 Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819 Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475 e-mail : weekly_bulletin@macmail staff_association@macmail	
		AT	AT Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bât. 30, 7 ^e étage			➤	place as indicated lieu selon indication		
C	Council Chamber / bldg 503 Salle du Conseil / bât. 503	PS	PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024	S	SL Auditorium - Prévesain / bldg 864, 1 st fl. Amphithéâtre SL - Prévesain / bât. 864, 1 ^{er} ét.	E	ECP Conference Room, bldg 13/2-005 Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005	Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819 Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475	